**SIGN LANGUAGE AND THE DEAF COMMUNITY: SELECTED REFERENCES**

**(Last updated 13 December 2024)**

Alamri, F. S., Rehman, A., Abdullahi, S. B., & Saba, T. (2024). Intelligent real-life key-pixel image detection system for early Arabic sign language learners. *PeerJ Computer Science*, *10*, e2063. https://peerj.com/articles/cs-2063/

Allen, T. E. (1986). Patterns of academic achievement among hearing impaired students: 1974 and 1983. In A. N. Schildroth & M. A. Karchmer (Eds.), *Deaf children in America* (pp. 161-206). College-Hill Press.

Anderson, R., Wiryana, F., Ariesta, M. C., & Kusuma, G. P. (2017). Sign language recognition application systems for deaf-mute people: A review based on input-process-output. *Procedia Computer Science*, *116*, 441-448.

Banerjee, K., Vats, I., Akhtar, N., Harsha, K. G., Vinooth, P., Kumar, A., ... & Gautam, P. (2022). A review on artificial intelligence based Sign language recognition techniques. In *2022 5th International Conference on Contemporary Computing and Informatics (IC3I)* (pp. 2195-2201). IEEE.

Barry, M. (1994). Deafness and the political agenda. In C. J. Erting (Ed.), *The Deaf way: Perspectives from the International Conference on Deaf Culture*. Gallaudet University Press.

Bauman, D. (2008). *Open your eyes: Deaf studies talking*. University of Minnesota Press.

Bauman, H. D., & Murray, J. J. (2017). Sign languages. In O. Garcia, N. Flores, & M. Spotti (Eds.), *Handbook of language and society* (pp. 243-260). Oxford University Press.

Beal, J. S. (2021). University American Sign Language learners: Self-awareness and error analysis within a narrative context. *Sign Language Studies*, *22*(2), 195-232.

Beal, J. S. (2024). American Sign Language Assessments for Deaf Children. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *29*(1), 102-103. <https://doi.org/10.1093/deafed/enad027>

Beal, J. S., & Bowman, S. (2023). ASL phonological fluency: How do deaf signers retrieve and produce signs?. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *28*(2), 178-188.

Berger, L., Pyers, J., Lieberman, A., & Caselli, N. (2024). Parent American Sign Language skills correlate with child–but not toddler–ASL vocabulary size. *Language Acquisition*, *31*(2), 85-99. <https://doi.org/10.1080/10489223.2023.2178312>

Bishop, M., & Hicks, S. (2008). *Hearing mother, father deaf: Hearing people in deaf families.* Gallaudet University Press.

Bontempo, K., Goswell, D., Levitzke-Gray, P., Napier, J., & Warby, L. (2014). Towards the professionalization of Deaf interpreters in Australia: Testing times. In R. Adam, S. Collins, M. Metzger, & C. Stone (Eds.), *Deaf interpreters around the world: What research tells us* (pp. 51-89). Gallaudet University Press.

Bontempo, K., & Hodgetts, J. (2002). *Heritage, WA: History of the WA Deaf Society 1921-2001*. The Western Australian Deaf Society, Inc

Bontempo, K., Napier, J., Hayes, L., & Brashear, V. (2014). Does personality matter? An international study of sign language interpreter disposition. *International Journal of Translation and Interpreting Research*, *6*(1), 23-46.

Boudrealt, P. (2005). Deaf interpreters. In T. Janzen (Ed.), *Topics in signed language interpreting* (pp. 232-356)*.* John Benjamins.

Bowe, F. (1998). Language development in Deaf children. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education,* *3*(1), 73-77.

Branson, J., & Miller, D. (1998). Nationalism and the linguistic rights of Deaf communities: Linguistic imperialism and the recognition and development of sign languages. *Journal of Sociolinguistics*, *2*(1), 3-34.

Branson, J., & Miller, D. (2002). *Damned for their difference: The cultural construction of Deaf people as “disabled”: A sociological history*. Gallaudet University Press.

Brunson, J. L. (2011). *Video relay service interpreters: Intricacies of sign language access*. Gallaudet University Press.

Buchanan, B. J., Pirone, J. S., Pudans-Smith, K. K., Leffler, B. W., Cohen, B. S., Simmons, P. K., Ballentine, P. M., Venable, T., & Soza, K. S(2023). American Sign language level 1 assessment: What is out there? *Foreign Language Annals, 56*(4), 912-926.

Burch, D. (2002). Essential education for sign language interpreters in pre-college educational settings. *Journal of interpretation*, *7*, 125-49.

Carty, B., MacReady, S., & Sayers, E. E. (2009). A grave and gracious woman: Deaf people and signed language in colonial New England. *Sign Language Studies*, *9*(3), 287-323.

Cheng, Q., Roth, A., Halgren, E., & Mayberry, R. I. (2019). Effects of early language deprivation on brain connectivity: Language pathways in Deaf native and late first-language learners of American Sign Language. *Frontiers in Human Neuroscience*, *13*, 320. https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fnhum.2019.00320/full

Clark, M. D., Hauser, P. C., Miller, P., Kargin, T., Rathmann, C., Guldenoglu, B., ... & Israel, E. (2016). The importance of early sign language acquisition for deaf readers. *Reading & Writing Quarterly*, *32*(2), 127-151.

Cokely, D. (1983). When is a pidgin not a pidgin?: An alternate analysis of the ASL-English contact situation. *Sign Language Studies*, *38*(1), 1-24.

Cokely, D. (2005). Shifting positionality. In M. Marschark, R. Peterson, E. A. Winston, P. Sapere, C. M. Convertino, R. Seewagen, & C. Monikowski, (Eds.), *Sign language interpreting and interpreter education: Directions for research and practice* (pp. 3-28). Oxford University Press.

Cokely, D. 2005. Curriculum revision in the twenty-first century: Northeastern's experience. In C. Roy (Ed.), *Advances in teaching sign language interpreters* (pp. 1-25)*.* Gallaudet University Press.

Courtin, C. (2000). The impact of sign language on the cognitive development of deaf children: The case of theories of mind. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *5*(3), 266-276.

Crasborn, O. A. (2015). Transcription and notation methods. In E. Orfanidou, B. Woll, & G. Morgan (Eds.), *Research methods in sign language studies: A practical guide* (pp. 74-88). John Wiley and Sons.

Cripps, J. H., McBride, K. A., & Forster, K. I. (2005). Lexical processing with Deaf and hearing: Phonology and orthographic masked priming. *Journal of Second Language Acquisition and Teaching*, *12*, 31-44.

Cuculick, J. A., & Kelly, R. R. (2003). Relating Deaf students' reading and language scores at college entry to their degree completion rates. *American Annals of the Deaf, 148*(4), 279-286.

Dean, R. K., & Pollard, R. Q. (2005). Consumers and service effectiveness in interpreting work. In M. Marschark, R. Peterson, & E. Winston (Eds.), *Sign language interpreting and interpreter education* (pp. 1-28). Oxford University Press.

Delcenserie, A., Genesee, F., & Champoux, F. (2024). Exposure to sign language prior and after cochlear implantation increases language and cognitive skills in Deaf children. *Developmental Science*, e13481. <https://doi.org/10.1111/desc.13481>

Desai, A., Berger, L., Minakov, F., Milano, N., Singh, C., Pumphrey, K., ... & Bragg, D. (2024). ASL citizen: a community-sourced dataset for advancing isolated sign language recognition. *Advances in Neural Information Processing Systems*, *36*.

Dickinson, J., & Turner, G. H. (2008). Sign language interpreters and role conflict in the workplace. In C. Valero-Garces & A. Martin (Eds.), *Crossing borders in community interpreting: Definition and dilemmas.* John Benjamins.

Duggan, N., Holmström, I., & Schönström, K. (2023). Translanguaging practices in adult education for deaf migrants. *DELTA: Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada*, *39,* 1-33. <https://www.scielo.br/j/delta/a/qdxF6Cn9xbM6GJdyzR5XTfR/?format=pdf&lang=en>

Emmorey, K. (2001). *Language, cognition, and the brain: Insights from sign language research*. Psychology Press.

Emmorey, K., Borenstein, H., & Thompson, R. (2003). *Bimodal bilingualism: Code-blending between spoken English and American Sign Language*. The Salk Institute and The University of California.

Erting, C. J., Johnson, R. C., Smith, D. L., Snider, B. D. (1994). *The Deaf way: Perspectives from the International Conference on Deaf Culture*. Gallaudet University Press.

Erting, C., & Woodward, J. (1979). Sign language and the Deaf community -- a sociolinguistic profile. *Discourse Processes*, *2*(4), 283-300.

Fant, L. (1990). *Silver threads: A personal look at the first twenty-five years of the Registry of Interpreters for the Deaf*. RID Publications.

Flexer, C., Wray, D., & Ireland, J. (1989). Preferential seating is not enough: Issues in classroom management of hearing-impaired students. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, *20*(1), 11-21.

Foster, S. (1988). Life in the mainstream: Reflections of Deaf college freshmen on their experiences in the mainstreamed high school. *Journal of Rehabilitation of the Deaf*, *22*(2), 27-35.

Gallaway, C., & Woll, B. (1994). Interaction and childhood deafness. In C. Gallaway & B. J. Richards (Eds.), *Input and interaction in language acquisition* (pp. 197-218). Cambridge University Press.

Goldin‐Meadow, S., & Mayberry, R. I. (2001). How do profoundly deaf children learn to read?. *Learning Disabilities Research & Practice*, *16*(4), 222-229.

Gran Tarabocchia, L., & Bidoli, C. J. K. (2001). Sign language interpretation: A newcomer to Italian universities. *Textus,* *14***,** 421-446.

Grbić, N., & Pöllabaeur, S. (2006). Community interpreting: Signed or spoken? Types, modes, and methods. *Linguistica Antverpiensia, 5***,** 247-261.

Grbic, N. (2007). Where do we come from? What are we? Where are we going?: A bibliometrical analysis of writings and research on sign language interpreting. *The Sign Language Translator and Interpreter (SLTI)*, *1*(1), 15-51.

Grbić, N. 2001. First steps on firmer ground: A project for the further training of sign language interpreters in Austria. In I. Mason (Ed.), *Triadic exchanges: Studies in dialogue interpreting* (pp. 149-171). St Jerome.

Hall, M. L., Ferreira, V. S., & Mayberry, R. I. (2012). Phonological similarity judgments in ASL: Evidence for maturational constraints on phonetic perception in sign. *Sign Language & Linguistics*, *15*(1), 104-127.

Hall, W. C. (2017). What you don’t know can hurt you: The risk of language deprivation by impairing sign language development in deaf children. *Maternal and ChildHhealth Journal*, *21*(5), 961-965.

Ham, S., Park, K., Jang, Y., Oh, Y., Yun, S., Yoon, S., ... & Kweon, I. S. (2021, December). KSL-guide: A large-scale Korean sign language dataset including interrogative sentences for guiding the deaf and hard-of-hearing. In *2021 16th IEEE International Conference on Automatic Face and Gesture Recognition (FG 2021)* (pp. 1-8). IEEE.

Hänel-Faulhaber, B., Skotara, N., Kügow, M., Salden, U., Bottari, D., & Röder, B. (2014). ERP correlates of German Sign Language processing in Deaf native signers. *BMC Neuroscience*, *15*(1), 1-11.

Hardiningsih, S., Akbar, M. R., & Sholihin, S. (2021). Analysis of elementary school teacher education students’ creativity in changing songs into sign languages. *Progres Pendidiakn, 2*(2), 119-123.

Haug, T., Boers-Visker, E., & van den Bogaerde, B. (2021). Testing sign language learners. In P. Winke & T. Brunfaut (Eds.), *The Routledge handbook of second language acquisition and language testing* (pp. 432-442). Routledge.

Hauser, P. C., Finch, K. L., & Hauser, A. B. (2008). *Deaf professionals and designated interpreters: A new paradigm.* Gallaudet University Press.

Hein, A. (2009). Interpreter education in Sweden: A uniform approach to spoken and signed language interpreting. In J. Napier (Ed.), *International perspectives on sign language interpreter education* (pp. 124-145). Gallaudet University Press.

Hermans, D., Knoors, H., & Verhoeven, L. (2010). Assessment of sign language development: The case of Deaf children in the Netherlands. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *15*(2), 107-119.

Hoiting, N., & Slobin, D. I. (2002). Transcription as a tool for understanding: The Berkeley transcription system for sign language researcher (BTW). In G. Morgan & B. Woll (Eds.), *Directions in sign language acquisition* (pp. 55-76). John Benjamins.

Horejes, T. (2012). *Social constructions of deafness: Examining Deaf languaculture in education*. Galludet University Press.

Hyde, M., & Power, D. (2004). Inclusion of Deaf students: An examination of definitions of inclusion in relation to findings of a recent Australian study of Deaf students in regular classes. *Deafness & Education International*, *6*(2), 82-99.

Hult, F., & Compton, S. (2012). Deaf education policy as language policy: A comparative analysis of Sweden and the United States. *Sign Language Studies, 12*(4), 602-620.

Humphries, T., Kushalnagar, P., Mathur, G., Napoli, D. J., Padden, C., Rathmann, C., & Smith, S. R. (2012). Language acquisition for Deaf children: Reducing the harms of zero tolerance to the use of alternative approaches. *Harm Reduction Journal*, *9*(1), 1-9.

Imashev, A., Kydyrbekova, A., Oralbayeva, N., Kenzhekhan, A., & Sandygulova, A. (2024). Learning sign language with mixed reality applications-the exploratory case study with deaf students. *Education and Information Technologies, 29*, 17261-17292. https://doi.org/10.1007/s10639-024-12525-1

Isham, W. P. (1985). The role of message analysis in interpretation. In M. L. McIntire (Ed.), *Interpreting: The art of cross cultural mediation. Proceedings of the ninth national Registry of Interpreters for the Deaf convention* (pp. 111-122). Registry of Interpreters for the Deaf.

Isham, W. (1995). On the relevance of signed languages to research in interpretation. *Target,* *7***,** 135-150.

Jankowski, K. A. (1997). *Deaf empowerment: Emergence, struggle and rhetoric*. Gallaudet University Press.

Johnson, J. T. (2017). Performing deafness: Symbolic power as embodied by Deaf and hearing preschoolers. *L2 Journal, 9*(2), 35-62.

Johnston, T. (2006). W(h)ither the Deaf community? Population, genetics, and the future of Australian Sign Language. *Sign Language Studies*, *6*(2), 137-173.

Johnston, T., & Schembri, A. (2007). *Australian Sign Language (Auslan): An introduction to sign linguistics.* Cambridge University Press.

Johnston, T. A. (1989). *Auslan: The sign language of the Australian Deaf community*. University of Sydney.

Johnston, T. A. (2003). Language standardization and signed language dictionaries. *Sign Language Studies*, *3*(4), 431-468.

Karpouzis, K., Caridakis, G., Fotinea, S. E., & Efthimiou, E. (2007). Educational resources and implementation of a Greek sign language synthesis architecture. *Computers & Education*, *49*(1), 54-74.

Kegl, J. (2002). Language emergence in a language-ready brain: Acquisition issues. In G. Morgan & B. Woll (Eds.), *Language acquisition in signed languages* (pp. 207-254). Cambridge University Press.

Khokhlova, A. & Moreau, C. (2021). How to think of a multilingual resource for evaluation of language interactions with deafblind children. In ALTE *Collated Papers for the ALTE 7th International Conference*(pp. 203-206). [www.alte.org/IntConfProceedings](https://nam02.safelinks.protection.outlook.com/?url=http%3A%2F%2Fwww.alte.org%2FIntConfProceedings&data=05%7C02%7Ckb%40middlebury.edu%7Cfe4d58882e804815667608dc799bc74b%7Ca1bb0a191576421dbe93b3a7d4b6dcaa%7C1%7C0%7C638518959077732154%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=AGJj7w2gAKs7BGuq3gbqacxocPlOWVGMGslmR0Z1%2Btc%3D&reserved=0)

Kluwin, T. N., & Kelly, A. B. (1991). The effectiveness of dialogue journal writing in improving the writing skills of young Deaf writers. *American Annals of the Deaf*, *136*(3), 284-291.

Kluwin, T. N., Moores, D. F., & Gaustad, M. G. (1992). *Toward effective public school programs for Deaf students: Context, process and outcomes.* Teachers College Press.

Knoors, H., & Marschark, M. (2012). Language planning for the 21st century: Revisiting bilingual language policy for Deaf children. *The Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *17*(3), 291-305.

Komesaroff, L. R., & McLean, M. A. (2006). Being there is not enough: Inclusion is both Deaf and hearing. *Deafness and Education International, 8*(2)*,* 88-100.

Kumar, U., Dhanik, K., Mishra, M., Pandey, H. R., & Keshri, A. (2024). Mapping the unique neural engagement in deaf individuals during picture, word, and sign language processing: fMRI study. *Brain Imaging and Behavior, 18*, 835-851. https://doi.org/10.1007/s11682-024-00878-7

Kyle, J. G., Kyle, J., Woll, B., Pullen, G., & Maddix, F. (1988). *Sign language: The study of Deaf people and their language*. Cambridge University Press.

Ladd, P. (2003). *Understanding Deaf culture: In search of Deafhood*. Multilingual Matters.

Ladd, P., & Lane, H. (2013). Deaf ethnicity, Deafhood, and their relationship. *Sign Language Studies*, *13*(4), 565-579.

Lane, H. (1992). *The mask of benevolence: Disabling the Deaf community.* Alfred A. Knopf.

Lane, H. (1995). The education of Deaf children: Drowning in the mainstream and the sidestream. In J. M. Kauffman, D. P. Hallahan (Eds.), *The illusion of full inclusion: A comprehensive critique of a current special education bandwagon* (pp. 275-287). PRO-ED, Inc.

Lane, H. (2002). Do Deaf people have a disability? *Sign Language Studies*, *2*(4), 356-379.

Lane, H. (2005). Ethnicity, ethics, and the deaf-world. *The Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *10*(3), 291-310.

Lane, H. L., Hoffmeister, R., & Bahan, B. J. (1996). *A journey into the Deaf-world*. DawnSignPress.

Lederberg, A. R., Schick, B., & Spencer, P. E. (2013). Language and literacy development of Deaf and hard-of-hearing children: Successes and challenges. *Developmental Psychology*, *49*(1), 15.

Leeson, L. (2011). Mark my words: The significance of the assessment of sign language interpreters: Linguistic, social and political. In B. Nicodemus & L. Swabey (Eds.), *Advances in interpreting research* (pp. 153-176). John Benjamins.

Leeson, L. (2005). Making the effort in simultaneous interpreting: Some considerations for signed language interpreters. In: T. Janzen (Ed.) *Topics in signed language interpreting*. John Benjamins. pp. 51-68.

Leneham, M., & Napier, J. (2003). Sign language interpreters' codes of ethics: Should we maintain the status quo? *Deaf Worlds,* *19***,** 78-98.

Levänen, S., Uutela, K., Salenius, S., & Hari, R. (2001). Cortical representation of sign language: Comparison of Deaf signers and hearing non-signers. *Cerebral Cortex*, *11*(6), 506-512.

Levesque, E., Brown, P. M., & Wigglesworth, G. (2014). The impact of bimodal bilingual parental input on the communication and language development of a young Deaf child. *Deafness & Education International*, *16*(3), 161-181.

Lieberman, A. M., Mitchiner, J., & Pontecorvo, E. (2024). Hearing parents learning American Sign Language with their Deaf children: A mixed-methods survey. *Applied Linguistics Review*, *15*(1), 309-333. <https://doi.org/10.1515/applirev-2021-0120>

Llewellyn-Jones, P., & Lee, R. G. (2009). The ‘role’ of the community/public service interpreter: Supporting Deaf people, online conference. core.kmi.open.ac.uk/download/pdf/9632182

Mann, W., Pena, E. D., & Morgan, G. (2014). Exploring the use of dynamic language assessment with Deaf children, who use American Sign Language: Two case studies. *Journal of Communication Disorders*, *52*, 16-30.

Mann, W., & Prinz, P. M. (2006). An investigation of the need for sign language assessment in Deaf education. *American Annals of the Deaf*, *151*(3), 356-370.

Marschark, M., Lang, H. G., & Albertini, J. A. (2002). *Educating Deaf students: From research to practice*. Oxford University Press.

Marschark, M., Schick, B., & Spencer, P. E. (2006). Understanding sign language development of deaf children. In P. D. B. Schick, M. Schick, Marschark, P. E. Spencer, R. Peterson, & E. A. Winston (Eds.). *Advances in the sign language development of deaf children* (pp. 3-19). Oxford University Press on Demand.

Martin, D. S. (2006). The English-only movement and sign language for deaf learners: An instructive parallel. In H. Luria, D. M. Seymour, & T. Smoke (Eds.), *Language and linguistics in context: Readings and applications for teachers* (pp.61-68). Lawrence Erlbaum.

Mason, K., Rowley, K., Marshall, C. R., Atkinson, J. R., Herman, R., Woll, B., & Morgan, G. (2010). Identifying specific language impairment in deaf children acquiring British Sign Language: Implications for theory and practice. *British Journal of Developmental Psychology*, *28*(1), 33-49.

Mathers, C. M. (2007). *Sign language interpreters in court: Understanding best practices*. Authorhouse.

McKee, M. M., Paasche-Orlow, M. K., Winters, P. C., Fiscella, K., Zazove, P., Sen, A., & Pearson, T. (2015). Assessing health literacy in deaf American sign language users. *Journal of Health Communication*, *20*(sup2), 92-100.

Meristo, M., Falkman, K. W., Hjelmquist, E., Tedoldi, M., Surian, L., & Siegal, M. (2007). Language access and theory of mind reasoning: Evidence from Deaf children in bilingual and oralist environments. *Developmental Psychology*, *43*(5), 1156.

Mertens, D. M. (1990). Teachers working with interpreters: The Deaf student's educational experience. *American Annals of the Deaf, 136*(1), 48-52.

Mesch, J., & Schönström, K. (2023). Self‐repair in hearing L2 learners’ spontaneous signing: A developmental study. *Language Learning*, *73*(S1), 136-163. <https://doi.org/10.1111/lang.12612>

Metzger, M. (1995). Action in American Sign Language. *Sociolinguistics in Deaf Communities*, *1*, 255.

Metzger, M. (1999). *Sign language interpreting: Deconstructing the myth of neutrality*. Gallaudet University Press.

Metzger, M., & Quadros, R. M. D. (2012). Cognitive control in intermodal bilingual interpreters. In R. M. D. Quadros, E. Fleetwood, & M. Metzger (Eds.), *Signed language interpreting in Brazil* (pp. 43-57). Gallaudet University Press.

Mindess, A. (1999). *Reading between the signs: Intercultural communication for sign language interpreters,* Intercultural Press.

Mitchell, R. E., & Karchmer, M. A. (2004). Chasing the mythical ten percent: Parental hearing status of Deaf and hard of hearing students in the United States. *Sign Language Studies, 4*(2), 138-163.

Morales Acosta, G. V., & Lattapiat Navarro, P. (2024, October). Translation of a story into Chilean Sign Language: Productions by Deaf co-teachers. *Frontiers in Education, 9.* <https://doi.org/10.3389/feduc.2024.1368082>

Morere, D. A., Allen, T. E., Jaeger, M., & Winthrop, D. (2024). Sign language delays in Deaf 3-to 5-year-olds with Deaf parents. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *29*(2), 115-133. <https://doi.org/10.1093/deafed/enad059>

Morgan, G., & Woll, B. (Eds.). (2002). *Directions in sign language acquisition*. John Benjamins.

Muir, L. J., & Richardson, I. E. (2005). Perception of sign language and its application to visual communications for Deaf people. *Journal of Deaf studies and Deaf education*, *10*(4), 390-401.

Napier, J. (Ed.) (2009). *International perspectives on sign language interpreter education.* Gallaudet University Press.

Napier, J. (2002). *Sign language interpreting: Linguistic coping strategies.* Douglas McLean.

Napier, J. (2002). University interpreting: Linguistic issues for consideration. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 7*(4), 281-301.

Napier, J. (2006). Comparing language contact phenomena between Auslan/ English interpreters and deaf Australians: A preliminary study. In C. Lucas (Ed.), *From the Great Plains to Australia: Multilingualism and sign languages* (pp. 39-78). Gallaudet University Press.

Napier, J. (Ed.). (2009). *International perspectives on sign language interpreter education*. Gallaudet University Press.

Napier, J. (2011). “It's not what they say but the way they say it.” A content analysis of interpreter and consumer perceptions of signed language interpreting in Australia. *International Journal of the Sociology of Language,* *207***,** 59-87.

Napier, J., & Roy, C. (Eds.) (2015). *The sign language interpreting studies reader.* John Benjamins.

Napier, J., McKee, R., & Goswell, D. (2010). *Sign language interpreting: Theory & practice in Australia and New Zealand.* Federation Press.

Napier, J., McKee, R., & Goswell, D. (2010). *Sign language interpreting: Theory and practice in Australia and New Zealand* (2nd ed.). Federation Press.

Napoli, D. J., Mellon, N. K., Niparko, J. K., Rathmann, C., Mathur, G., Humphries, T., ... & Lantos, J. D. (2015). Should all Deaf children learn sign language?. *Pediatrics*, *136*(1), 170-176.

Nedjar, I., & M’hamedi, M. (2024). Interactive system based on artificial intelligence and robotic arm to enhance arabic sign language learning in deaf children. *Education and Information Technologies*, 1-18. https://doi.org/10.1007/s10639-024-12826-5

Neisser, A. (1990). *The other side of silence: Sign language and the Deaf community in America*. Gallaudet University Press.

New York City Metro chapter of the Registry of Interpreters for the Deaf. (2014). *Laws pertaining to the provision of sign language interpreters.* <http://nycmetrorid.org/laws.htm#VR>.

Nicodemus, B., & Emmorey, K. (2013). Direction asymmetries in spoken and signed language interpreting. *Bilingualism: Language and Cognition*, *16*(3), 624-636.

Nott, P., Brown, P. M., Cowan, R., & Wigglesworth, G. (2005). What's in a diary? Di-EL first words. *Deafness & Education International*, *7*(2), 98-116.

Nott, P., Cowan, R., Brown, P. M., & Wigglesworth, G. (2003). Assessment of language skills in young children with profound hearing loss under two years of age. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *8*(4), 401-421.

Nott, P., Cowan, R., Brown, P. M., & Wigglesworth, G. (2009). Early language development in children with profound hearing loss fitted with a device at a young age: Part I—The time period taken to acquire first words and first word combinations. *Ear and Hearing*, *30*(5), 526-540.

O’Connell, J. (2007). *Achievement gap for the Deaf. State of education address 2007 from Superintendent O'Connell on the status of education in California*. [http://www.cde.ca.gov/eo/in/se/agDeaf.asp](http://www.cde.ca.gov/eo/in/se/agdeaf.asp)

Orfanidou, E., Woll, B., & Morgan, G. (Eds.). (2015). *Research methods in sign language studies: A practical guide*. John Wiley and Sons.

Ortega, G., & Morgan, G. (2015). Phonological development in hearing learners of a sign language: The influence of phonological parameters, sign complexity, and iconicity. *Language Learning, 65(3),* 660-688.

Padden, C., & Ramsey, C. (2000). American Sign Language and reading ability in deaf children. In R. I. Mayberry (Ed.), *Language acquisition by eye* (pp. 65-89). Lawrence Erlbaum.

Padden, C. A., & Humphries, T. L. (1988). *Deaf in America: Voices from a culture.* Harvard University Press.

Pirone, J. S., Pudans‐Smith, K. K., Ivy, T., & Listman, J. D. (2023). The landscape of American Sign Language education. *Foreign Language Annals, 56*(2), 238-258.

Pizzuto, E. (2002). The development of Italian Sign Language (LIS) in deaf preschoolers. In G. Morgan & B. Woll (Eds.), *Directions in sign language acquisition* (pp. 77-114). John Benjamins.

Pizzuto, E., Ardito, B., Caselli, M. C., & Volterra, V. (2001). Cognition and language in Italian deaf preschoolers of Deaf and hearing families. In M. Marschark, D. Clark, & M. Karchmer (Eds.), *Cognition, context and deafness* (pp. 49-70). Gallaudet University Press.

Polich, L. (2005). *The emergence of the Deaf community in Nicaraugua:" With sign language you can learn so much"*. Gallaudet University Press.

Pollitt, K. (1997). The state we’re in: Some thoughts on professionalisation, professionalism and practice among the UK’s sign language interpreters. *Deaf Worlds*, *13*(3), 21-6.

Power, D., & Hyde, M. (2002). The characteristics and extent of participation of Deaf and hard-of-hearing students in regular classes in Australian schools. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 7*(4), 302-311.

Qi, S., & Mitchell, R. E. (2011). Large-scale academic achievement testing of Deaf and hard-of-hearing students: Past, present, and future. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education,* *17*(1), 1-18.

Ramsey, C. L. (1997). *Deaf children in public schools: Placement, context, and consequences*. Gallaudet University Press.

Rastgoo, R., Kiani, K., Escalera, S., Athitsos, V., & Sabokrou, M. (2024). A survey on recent advances in Sign language production. *Expert Systems with Applications*, *243*. <https://doi.org/10.1016/j.eswa.2023.122846>

Rawat, S., Solomon, D. D., Kanwar, K., Garg, S., Kumar, K., Mijwil, M. M., & Beňova, E. (2023, February). Indian Sign Language recognition system for interrogative words using deep learning. In *International Conference on Advances in Communication Technology and Computer Engineering* (pp. 383-397). Springer Nature.

Reagan, T. (1995). A sociocultural understanding of deafness: American sign language and the culture of Deaf people. *International Journal of Intercultural Relations*, *19*(2), 239-251.

Registry of Interpreters for the Deaf. (2014). *Member center overview*. http://rid.org/member\_center/overview/index.cfm

Roberson, L., Russell, D., & Shaw, R. (2012). American Sign Language/English interpreting in legal settings: Current practices in North America*. Journal of Interpretation*, *21*(1), 6.

Rose, S., McAnally, P. L., & Quigley, S. P. (2004). *Language learning practices with Deaf children*. PRO-ED, Inc.

Roy, C. B. (Ed.). (2005). *Advances in teaching sign language interpreters*. Gallaudet University Press.

Sandler, W., & Lillo-Martin, D. (2006). *Sign language and linguistic universals*. Cambridge University Press.

Schick, B., De Villiers, P., De Villiers, J., & Hoffmeister, R. (2007). Language and theory of mind: A study of Deaf children. *Child Development*, *78*(2), 376-396.

Schick, B., Williams, K., & Bolster, L. (1999). Skill levels of educational interpreters working in public schools. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 4*(2), 144-155.

Schick, B., Williams, K., & Kupermintz, H. (2006). Look who's being left behind: Educational interpreters and access to education for Deaf and hard-of-hearing students. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 11*(1), 3-20.

Schick, P. D. B., Schick, B., Marschark, M., Spencer, P. E., Peterson, R., & Winston, E. A. (Eds.). (2005). *Advances in the sign language development of Deaf children*. Oxford University Press on Demand.

Schildroth, A. N., & Hotto, S. (1994). Deaf students and full inclusion: Who wants to be excluded? In R. C. Johnson & O. P. Cohen (Eds.), *Implications and complications for Deaf students of the full inclusion movement* (pp. 7-30). Gallaudet Research Institute.

Schlesinger, I. M., & Namir, L. (Eds.). (2014). *Sign language of the Deaf: Psychological, linguistic, and sociological perspectives*. Academic Press.

Seleskovitch, D., & Lederer, M. (1995). *A systematic approach to teaching interpretation*. (J. Harmer, Trans.). Registry of Interpreters for the Deaf.

Senghas, R. J. (2003). New ways to be Deaf in Nicaragua: Changes in language, personhood, and community. In L. Monaghan, K. Nakamura, C. Schmaling, & G. H. Turner (Eds.), *Many ways to be Deaf: International, linguistic, and sociocultural variation* (pp. 260-282). Gallaudet University Press.

Séro-Guillaume, P. (2010). The Master's degree in French/ French Sign Language interpreting at ESIT. *International Journal of Interpreter Education,* *2***,** 158-164.

Shaw, S. (2006). Launching international collaboration for interpretation research. *Sign Language Studies*, *6*(4), 438-453.

Shaw, S., & Hughes, G. (2006). Essential characteristics of sign language interpreting students: Perspectives of students and faculty. *Interpreting,* *8*(2), 195-221

Shaw, S. (2013). *Service learning in interpreter education: Strategies for extending student involvement in the Deaf community.* Gallaudet University Press.

Shaw, S., Grbić, N., & Franklin, K. (2004). Applying language skills to interpretation: Student perspectives from signed and spoken languages. *Interpreting,* *6***,** 69-100.

Shield, A., Cooley, F., & Meier, R. P. (2017). Sign language echolalia in Deaf children with autism spectrum disorder. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, *60*(6), 1622-1634.

Slobin, D. I., Hoiting, N., Anthony, M., Biederman, Y., Kuntze, M., Lindert, R., ... & Weinberg, A. (2001). Sign language transcription at the level of meaning components: The Berkeley Transcription System (BTS). *Sign Language & Linguistics*, *4*(1-2), 63-104.

Smetana, L., Odelson, D., Burns, H., & Grisham, D. L. (2009). Using graphic novels in the high school classroom: Engaging Deaf students with a new genre. *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, *53*(3), 228-240.

Snoddon, K., & Murray, J. J. (2019). The Salamanca Statement and sign language education for Deaf learners 25 years on. *International Journal of Inclusive Education*, *23*(7-8), 740-753.

Solow, S. N. (1981). *Sign language interpreting: A basic resource book.* National Association of the Deaf.

Spencer, P. E., & Marschark, M. (2010). *Evidence-based practice in educating Deaf and hard-of-hearing students*. Oxford University Press.

Stauffer, L., & Shaw, S. (2006). Personality characteristics for success in interpreting courses: Perceptions of spoken and signed language interpretation students. *Journal of Interpretation*, *15*(1), 11-24.

Stewart, D., & Kluwin, T. (1996). The gap between guidelines, practice, and knowledge in interpreting services for Deaf students. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 1*(1), 29-39.

Stokoe, W. C. (1980). Sign language structure. *Annual Review of Anthropology, 9*, 365-390.

Stokoe Jr, W. C. (2005). Sign language structure: An outline of the visual communication systems of the American Deaf. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *10*(1), 3-37.

Stokoe, W. C. (2014). Sign language research. In I. M. Schlesigner & L. Namir (Eds.), *Sign language of the Deaf: Psychological, linguistic, and sociological perspectives* (pp. 365). Academic Press.

Stone, C., & Woll, B. (2008). Dumb O Jemmy and others: Deaf people, interpreters, and the London Courts in the eighteenth and nineteenth centuries. *Sign Language Studies,* *8*(3), 226-240.

Stone, C. (2010). Sign language and interpretation. In J. H. Stone & M. Blouin (Eds.), *International encyclopedia of rehabilitation*. <http://cirrie.buffalo.edu/encyclopedia/en/article/264/>

Stone, C. (2012). Interpreting. In R. Pfau, M. Steinbach, & B. Woll (Eds.), *Sign language: An international handbook* (pp. 980-997). De Gruyter Mouton.

Stone, C. (2009). *Toward a Deaf translation norm.* Gallaudet University Press.

Sutton-Spence, R., & de Quadros, R. M. (2005). Sign language poetry and Deaf identity. *Sign Language & Linguistics*, *8*(1-2), 177-212.

Sutton-Spence, R., & Woll, B. (1998). *The linguistics of British Sign Language,* Cambridge University Press.

Swabey, L., & Gajewski Mickelson, P. (2008). Role definition. A perspective on forty years of professionalism in sign language interpreting. In C. Valero Garcés & Martin (Eds.), *Crossing borders in community interpreting: Definitions and dilemmas* (pp. 51-80). John Benjamins.

Tamayo, A. (2022). Sign languages in audiovisual media: Towards a taxonomy from a translational point of view. *Journal of Audiovisual Translation*, *5*(1), 129-149.

Tang, G. (2024). Sign language and inclusive Deaf education: An Asian perspective. *Deafness & Education International*, *26*(1), 1-5. <https://doi.org/10.1080/14643154.2024.2302702>

Tate, G., & Turner, G. H. (2002). The code and the culture: Sign Language interpreting – in search of the new breeds ethics. In F. Pöchhacker & M. Schlesinger (Eds.), *The interpreting studies reader* (pp. 372-383). Routledge.

Taylor, M. M. (1993). *Interpretation skills: English to American Sign Language*. Interpreting Consolidated.

Taylor, M. M. (2004). Assessment and supervision of educational interpreters: What job? Whose job? Is this process necessary?In E. A. Winston (Ed.), *Educational interpreting: How it can succeed* (pp.178-185*).* Gallaudet University Press.

Timmermans, N. (2005). *The status of sign languages*. [http://www.coe.int/t/e/social\_cohesion/soc-sp/5720-0-ID2283-Langue signe\_GB assemble.pdf](http://www.coe.int/t/e/social_cohesion/soc-sp/5720-0-ID2283-Langue%20signe_GB%20assemble.pdf)

Toe, D. M., Beattie, R., & Barr, M. (2007). The development of pragmatic skills in children who are severely and profoundly deaf. *Deafness and Education International, 9*(2), 101-117. doi: [10.1179/146431507790560011](https://doi.org/10.1179/146431507790560011)

Toe, D. M., Mood, D., Most, T., Walker, E., & Tucci, S. (2020). The assessment of pragmatic skills in young deaf and hard of hearing children. *Pediatrics, 146*(Suppl. 3), S284. doi: [10.1542/peds.2020-0242H](https://doi.org/10.1542/peds.2020-0242H)

Toe, D. M., Paatsch, L., & Szarkowski, A. (2019). Assessing pragmatic skills using checklists with children who are deaf and hard of hearing: A systematic review. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 24*(3), 189-200. doi: [10.1093/deafed/enz004](https://doi.org/10.1093/deafed/enz004)

Toe, D., Paatsch, L., & Szarkowski, A. (2020). It is more than language. In M. Marschark & H. Knoors (Eds.), *The Oxford handbook of deaf studies in learning and cognition* (p. 81-98). Oxford University Press.

Toth, A. (2009). Bridge of signs: Can sign language empower non-deaf children to triumph over their communication disabilities?. *American Annals of the Deaf*, *154*(2), 85-95.

Traxler, C. B. (2000). The Stanford Achievement Test, 9th edition: National norming and performance standards for Deaf and hard-of-hearing students. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 5*(4), 337-348.

Turner, G. H. (2013). *Current approaches to research in sign language interpreting*. Heriot-Watt University.

Udugama, L. S., Nethsinghe, R., Southcott, J., Kularathna, S., Dhanapala, T. L., & Alwis, K. A. C. (2024). Sign language usage of Deaf or hard of hearing Sri Lankans. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *29*(2), 187-198. <https://doi.org/10.1093/deafed/enad055>

Vermeerbergen, M. (2006). Past and current trends in sign language research. *Language & Communication*, *26*(2), 168-192.

Walker, N., & Wigglesworth, G. (2001). The effect of conductive hearing loss on phonological awareness, reading and spelling of urban Aboriginal students. *Australian and New Zealand Journal of Audiology,* *23*(1), 37.

Wang, J., Ivrissimtzis, I., Li, Z., & Shi, L. (2024, March). Comparative efficacy of 2D and 3D virtual reality games in American sign language learning. In *2024 IEEE Conference on Virtual Reality and 3D User Interfaces Abstracts and Workshops (VRW)* (pp. 875-876). IEEE. [10.1109/VRW62533.2024.00234](https://doi.org/10.1109/VRW62533.2024.00234)

Wang, J., & Napier, J. (2013). Signed language working memory capacity of signed language interpreters and deaf signers. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 18*(2), 271-286.

Wilkinson, E., & Morford, J. P. (2020). How bilingualism contributes to healthy development in Deaf children: A public health perspective. *Maternal and Child Health Journal*, *24*, 1330-1338.

Winston, E. A. (1994). An interpreted education: Inclusion or exclusion? In R. C. Johnson & O. P. Cohen (Eds.), *Implications and complications for Deaf students of the full inclusion movement* (pp. 55-62). Gallaudet Research Institute.

Winston, E. A. (2004). Interpretability and accessibility of mainstream classrooms. In E. A. Winston (Ed.), *Educational interpreting: How it can succeed* (pp. 132-167). Gallaudet University Press.

Winston, E. A. (2004). *Educational interpreting: How it can succeed*. Gallaudet University Press.

Winston, E. A. (2005). Designing a curriculum for American Sign Language/English interpreting educators. In M. Marschark, R. Peterson, E. A. Winston, P. Sapere, C. M. Convertino, C. R. Seewagen, & C. Monikowski(Eds.), *Sign language interpreting and interpreter education: Directions for research and practice* (pp. 208-234)*.* Oxford University Press.

Winston, E., & Monikowski, C. (2000). Discourse mapping: Developing textual coherence skills in interpreters. In C. B. Roy (Ed.), *Innovative practices for teaching sign language interpreters* (pp. 15-66). Gallaudet University Press.

Woodward Jr, J. C. (1973). Some characteristics of pidgin sign English. *Sign Language Studies*, *3*(1), 39-46.

Xiao, X., & Li, F. (2013). Sign language interpreting on Chinese TV: A survey on user perspectives. *Perspectives,* *21***,** 100-116.

Xiao, X., & Ruiling, Y. (2009). Survey on sign language interpreting in China. *Interpreting,* *11***,** 137-163.

Yarger, C. C. (2001). Educational interpreting: Understanding the rural experience. *American Annals of the Deaf*, *146*(1), 16-30.

ZainEldin, H., Gamel, S. A., Talaat, F. M., Aljohani, M., Baghdadi, N. A., Malki, A., ... & Elhosseini, M. A. (2024). Silent no more: A comprehensive review of artificial intelligence, deep learning, and machine learning in facilitating Deaf and mute communication. *Artificial Intelligence Review*, *57*(7), 188. https://doi.org/10.1007/s10462-024-10816-0

Zhang, D., Ke, S., Yang, J., & Anglin‐Jaffe, H. (2024). Sign language in d/deaf students' spoken/written language development: A research synthesis and meta‐analysis of cross‐linguistic correlation coefficients. *Review of Education*, *12*(3), e70016. <https://doi.org/10.1002/rev3.70016>